

Enfermería 2 Travail quotidien et postes

Trabajo diario y turnos

<https://app.colanguage.com/es/frances/plan-de-cурso/nursing/2>



La rotation des équipes	(La rotación de equipos)	La charge de travail	(La carga de trabajo)
Le service (de l'hôpital)	(El servicio (del hospital))	La réunion de service	(La reunión de servicio)
La permanence	(La permanencia)	Planifier (planifier un shift)	(Planificar (planificar un turno))
La garde	(La guardia)	Attribuer (attribuer un rôle)	(Asignar (asignar un rol))
L'astreinte	(La disponibilidad/guardia local)	Se relayer (se relayer sur un poste)	(Turnarse (turnarse en un puesto))
Le planning	(El planning/horario)	Reporter (reporter une tâche)	(Posponer (posponer una tarea))
Le quart de travail	(El turno de trabajo)	Respecter (respecter les horaires)	(Respetar (respetar los horarios))
La pause déjeuner	(La pausa para el almuerzo)	Cordonner (coordonner une équipe)	(Coordinar (coordinar un equipo))
Le remplacement	(El reemplazo)	Prioriser (prioriser les tâches)	(Priorizar (priorizar las tareas))

1. Ejercicios

1. Email

Has recibido un correo electrónico de tu responsable de enfermería sobre un cambio en el turno de noche. Responde para confirmar, hacer una pregunta y proponer una solución para un problema de guardia.



Objet : Modification du **planning de nuit** – semaine prochaine

Bonjour Mme Dupont,

Je vous écris au sujet du **planning** pour le service de médecine. Nous avons un problème pour la semaine prochaine : deux infirmières sont **en congé**, et une collègue doit rester à la maison avec son enfant malade.

Pour assurer la **permanence** la nuit, je propose ce nouveau **roulement** :

- Lundi 22 : vous êtes **de garde** la nuit (21h – 7h).
- Mercredi 24 : vous prenez le **service de nuit** (21h – 7h) à la place de Mme Leroy.
- Vendredi 26 : vous restez sur votre **poste** habituel de jour (7h – 15h).

Je sais que cela change votre **planning**. Nous essayons de bien nous **organiser** dans l'**équipe** pour garder un bon niveau de **service** pour les patients.

Pouvez-vous me dire si vous êtes **disponible** pour ces trois jours ? Si ce n'est pas possible, merci de proposer un autre **créneau** ou une idée de **remplacement** (par exemple un échange de **shift** avec un collègue).

Enfin, je vous rappelle que la **prise de service** se fait toujours 15 minutes avant, pour la **remise de service** avec l'équipe précédente.

Merci pour votre réponse rapide.

Cordialement,

Marc Bernard

Cadre infirmier – Service de médecine

Escribe una respuesta adecuada: *Je suis disponible pour... / Malheureusement, je ne peux pas travailler le... / Est-ce possible de changer / d'échanger le shift avec... ?*

2. Elige la solución correcta

1. Je _____ le planning des infirmiers et je vérifie que tout le monde commence à l'heure.

- a. *planifions* b. *planifier* c. *planifie* d. *planifies*

(Yo planifico el horario de las enfermeras y verifico que todos empiecen a tiempo.)

2. Ensuite, nous _____ la rotation des postes pour que chaque équipe ait une pause suffisante.
- a. organise b. organisent c. organisons d. organiser
- (Luego organizamos la rotación de los puestos para que cada equipo tenga una pausa suficiente.)
3. Le soir, l'infirmière de nuit _____ la garde et reste disponible pour tout le service.
- a. assure b. assurons c. assures d. assuré
- (Por la noche, la enfermera de guardia se encarga de la vigilancia y permanece disponible para todo el servicio.)
4. Si un collègue est malade, le remplaçant prend son poste et _____ la réunion de l'équipe au lendemain.
- a. reporter b. reportes c. reportent d. reporte
- (Si un compañero está enfermo, el suplente toma su puesto y aplaza la reunión del equipo para el día siguiente.)

1. planifie 2. organisons 3. assure 4. reporte

3. Completa los diálogos

a. Changer un planning de garde

Infirmier Julien: *Claire, tu peux me remplacer samedi soir sur la garde ? J'ai un imprévu important.*

(Claire, ¿puedes sustituirme el sábado por la noche en la guardia? Tengo un imprevisto importante.)

Infirmière Claire: 1. _____

Infirmier Julien: *Merci beaucoup, je vais prévenir la cadre pour organiser la rotation.*

Infirmière Claire: 2. _____

b. Réorganiser une réunion d'équipe

Médecin Lina: *Marc, on peut reporter la réunion d'équipe de jeudi ? Le service des urgences est très chargé.*

Cadre de santé Marc: 3. _____

Médecin Lina: *Parfait, comme ça tout le monde peut faire la tournée avant la réunion.*

(Perfecto, así todos pueden hacer la ronda antes de la reunión.)

Cadre de santé Marc: 4. _____

1. *Je regarde le planning de service... je suis de repos, donc je peux assurer la permanence. **2.** D'accord, et demain on fait la relève ensemble pour bien coordonner le service. **3.** Oui, pas de problème, on va la programmer vendredi matin, après la prise de service. **4.** Je modifie le planning et j'envoie le nouveau compte rendu par mail à l'équipe.*

(Modifico el planning y envío el nuevo informe por correo al equipo.)

4. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

1. Décrivez une journée de travail typique à l'hôpital : quelles sont vos principales tâches le matin et l'après midi ?

2. Comment votre équipe organise t elle les horaires ? Travaillez vous parfois en service le soir, la nuit ou le week end ? Expliquez brièvement.

3. Vous avez beaucoup de travail et peu de temps : comment priorisez vous les tâches ? Donnez un exemple concret.

4. Vous devez remplacer un collègue absent : comment réorganisez vous votre planning et comment informez vous l'équipe ?

5. En 4 o 5 frases, describa su jornada de trabajo ideal en el hospital o en su servicio, con sus horarios y su equipo.

Je commence mon travail à... / Dans mon service, je... / Je travaille en équipe avec... / Ma journée se termine quand...
